

# Alagaoa mo le Puipuia o Tamaiti

## Mo Matua

**FAAMOLEMOLE UTAGIA MAI:**

O lenei kiti ua fuafuaina mo o ni faamatalaga mo na o oe lava. A iai se faafitauli tau le tulafono, e tatau ona saili se fautuaga mai se loia.

E talitonu le South West Brisbane Community Legal Centre o faamatalaga ua saunia e sa'o mai ia Iulai 2006 ma e le taliaina ni faasea mo ni sese po o ni vaega ua le o ta'ua.

# Anotusi

<b>Faatomuaga</b>	.....3
O se kiti lenei mo a'u?	.....3
Upu taua / faapu'upu'uga o upu	.....3
Tisionare	.....3
O le faamatalaga a le tulafono i le uiga o le puipuia o tamaiti ma le faatamaia	.....4
<b>Suesuega</b>	.....5
Aisea e faalavefau ai le DCS?	.....5
O le fesootaiga muamua ma le DCS – o a mea e fai	.....6
O le a la'u mea e tatau ona fai pe a faafesootai mai a'u e le DCS e uiga i se tamaitiiti faatamaia masalomia?	.....6
E tatau ona ou talia DCS i totonu o lo'u fale?	.....6
E tatau i le DCS ona logo mai au pe a latou avea lo'u atalii/afafine?	.....7
E mafai ona latou suesueina lo'u ma'ito?	.....7
<b>Faalavefau faatasi ma le Maliega o Matua</b>	.....7
O le a le maliega mo le vaavaaiga, a o a a'u aiatatau?	.....7
O le a le umi?	.....8
E mafai ona 'ou taofia se maliega e le'i faamalosia?	.....8
<b>Auai o le Faamasinoga</b>	.....9
O le a lau mea e fai pe afai ou te mauaina se faasilasilaga ou te alu i le faamasinoga?	.....9
<b>Poloaiga o Iloiloga</b>	.....9
Poloaiga o Iloiloga le Tumau	.....9
Poloaiga o Iloiloga a le Faamasinoga	.....10
<b>Poloaiga mo le Puipuiga o le Tamaitiiti</b>	.....10
Ituaiga Poloaiga mo Puipuiga o le Tamaitiiti.	.....11
Taalumaga o le Faamasinoga	.....12
Tapenaga mo le faamasinoga	.....12
Tolopooga	.....13

E faapefea pe afai e lei faailoaina mai ia te au taualumaga o le faamasinoga?	.....13
E faapefea pe a ou le alu i le faamasinoga?	.....13
E faapefea pe a faapea ua uma ona iai le poloaiga a le faamasinoga?	.....13
<b>Iuga a le Faamasinoga</b>	.....14
E faapefea pe a ou teena le iuga?	.....14
Afai ua maua le poloaiga, e mafai ona toe suia?	.....14
E faapefea pe afai ou te le taliaina le faatinoina o le poloaiga?	.....14
<b>Tuuina o le Tamaitiiti/Tamaiti i se vaavaaiga</b>	.....14
Tamaiti Aboriginal ma Tamaiti mai Torres Strait	.....14
O a aiatatau a lo'u atali'i/afafine?	.....16
E mafai e lou atalii/afafine ona faia se mea e uiga i se faaiuga ua faia e le DCS?	.....16
<b>Fono a Aiga</b>	.....16
O a na mea?	.....16
Koneferenisi Faatonuina e le Faamasinoga	.....17
Fonotaga a Aiga	.....17
Fonotaga mo Fuafuaga	
• O mea e ao ina manatua mo nei fonotaga	
• O ai e tatau ona alu i le fonotaga?	
• O le mea e tatau ona faia e le DCS ae le'i faia le fonotaga	.....17-18
• O le fuafuaga tusitusia – o a mea o iai i totonu?	
• E mafai ona suia se Fonotaga mo Fuafuaga ?	
• O le a le mea e sosoo ai?	
Tapenaga mo Fono Faaleaiga	.....19
Faamatalaga i fonotaga a le SCAN	.....20
<b>O isi Ituaiga Apili</b>	.....20
Faamasinoga mo Tamaiti	.....20
Komisi mo Soligatulafono ma Amioletaupulea	.....21
Tausivalelei a Kuiniselani	.....21
Komisi mo Tamaiti ma Tupulaga Talavou ma o latou Matua	.....21
Ofisa mo Matua e Vaavaaia	.....21
Ofisa Iloilo Tutotonu a le DCS	.....22
Fesootaiga Aoga	.....22

---

## O se kiti lenei mo a'u?

---

O se kiti mo faamatalaga faalauaitete lenei. Ua na o se taiala faigofie e uiga i aiatatau ma galuegapatino mo matua o tamaiti o lo o i le vaaiga a le Ofisa mo le Saogalemu o Tamaiti (DCS) po o suesueina e le Ofisa mo le Saogalemu o Tamaiti.

Ua na o se faamatalaga ae le o se fautuaga faaletulafono. O lenei faamatalaga o lo o amataina mai ia Iulai 2006. Manatua o le tulafono e suia ma e tatau ona sailia se fautuaga faaletulafono e uiga tonu i lou faafitauli.

---

## Upu taua / faapu'upu'uga o upu

---

<b>Ofisa mo le Saogalemu o Tamaiti:</b>	DCS
<b><i>Tulafono mo le Puipuia o Tamaiti 1999:</i></b> <b><i>Child Protection Act 1999 (Qld):</i></b>	CPA
<b>Poloaiga mo le Puipuia o Tamaiti</b>	CPO

---

## Tisionare

---

**Matua:** o le upu 'matua' i totonu o lenei kiti e aofia ai tagata o lo o vaaia tamaiti. A faapea e te le o mautinoa po o oe o se matua ma pe iai ni au galuegapatino/aiatatau faamatua i lalo o le ***Tulafono mo le Puipuia o Tamaiti 1999***, e tatau ona saili se fautuaga faaletulafono.

**Nofopuipuia = faaiuga mo le vaavaaiga i aso taitasi:**

O aiatatau ma le galuegapatino mo le faiga o faaiuga e uiga i le vaaiga o le tamaitiiti i aso taitasi ma le faatinoina o le vaaiga o le tamaitiiti i aso taitasi

**Vaaiga o Tamaiti = e faatasi ai le vaaiga i aso taitasi ma faaiuga mo se taimi umi**

- a. Aiatatau ma galuegamasani mo le faiga o faaiuga e uiga i le vaaiga o le tamaitiiti i aso taitasi ma le faatinoina o le vaaiga o le tamaitiiti i aso taitasi **ma le**
- e. E aofia uma ai paoa, aiatatau ma galuegamasani e faatatau i le vaaiga o tamaiti mo se taimi umi, manuiautele ma le atinaeina.

**Faasilasilaga mo le Puipuiga o le Tamaitiiti:**

Ripoti na faia e se tagata i le DCS e uiga i se tamaitiiti faatamaia masalomia

---

## **O le faamatalaga a le tulafono i le uiga o le puipuia o tamaiti ma le faatamaia**

---

### **O ai se tamaitiiti e manaomia se puipuiga?**

#### **Tulafono**

O lo o faamatalaina e le ***Tulafono mo le Puipuia o Tamaiti 1999*** (Kuiniselani) (*CPA*) i le Faamasinoga, DCS ma tagatalautele le mea e fai i le puipuiga o tamaiti.

O le uiga o le tamaitiiti e manaomia le puipuiga o lo o tusia i le tulafono, CPA:

1. O se tamaitiiti sa faatamaia (taimi tuanai), ma o lo o faatamaia pea (taimi nei) po o ua matua faaeteetegata le faatamaia (taimi lumanai);

#### **MA**

2. E leai se matua e mafai ma naunau e puipuia le tamaitiiti mai le faatamaia.

O vaega manaomia uma nei e **lua** e tatau ona faamaonia ae le i faia se Poloaiga mo le Puipuiga o le Tamaitiiti

### **O le a le faatamaia?**

O lo o taua i le *CPA* o 'So o se tualumaga le manuia e ogaoga lona aafiaga i le malosi i le tino, malosi i le mafaufau po o manuia saogalemu o lagona'.

E le taua pe faapefea ona maua.

O le faatamaia e mafai ona maua pe afai o le:

- a) malosi i le tino, malosi i le mafaufau po o faatamaia o lagona po o le tuufau; po o le
- b) faigaaiga faatamaia po o le faaaogaina faaletatau.

O lona uiga o le faatamaia e **mafai** ona mafua mai i so o se tasi o vaega nei ae matala pea mo isi ituaiga.

### **O le a le uiga o lenei mea?**

E tatau i le DCS ona faamaonia le:

1. faatamaia e iai po o le latalata ina tupu, **ma le**
2. leai o se matua e mafai pe naunau e puipuia le tamaitiiti mai le faatamaia

O lona uiga pe a fai e fia faamaonia e mafai ona latou:

- Suesue le faasea
- Fai se Iloiloga o Poloaiga le Tumau
- Faavasega se Maliega mo se Vaaiga faatasi ai ma le ioega a matua
- Fai se Poloaiga o le Iloiloga a le Faamasinoga.

A faapea ua latou talitonu o mea manaomia ua faamaonia ua tatau loa ona fesiligia le faamasinoga ina ia faia se Poloaiga mo le Puipuiga o le Tamaitiiti.

### **E tatau i le faamasinoga ma le DCS ona utagia mea nei pe a latou faia se faatinoga:**

- O le a le mea **pito sili ona taua** mo le tamaitiiti?
- **O taua o le tamaitiiti e faamuamua**  
(o taua o le tamaitiiti e i luga atu o taua o matua)
- **O aiga e iai o latou galuegamasani** mo le tausiga, puipuiga ma le atinaeina o le tamaitiiti ma e tatau ona matua lagolagoina (ua na o se vaega itiiti ua tatau ai le aveesea o se tamaitiiti mai le vaaiga a lona aiga).
- A aveesea le tamaitiiti mai lona aiga o le **naunautaiga o le toe faamafuta** le tamaitiiti ma ona aiga pe a mafai ma ia faatumauina mafutaga faaleaiga ma fesootaiga masani.
- Ia maua e tamaiti Aboriginal and Torres Strait ni iloiloga ma nofoaga talafeagai faaleaganuu i puipuiga e talafeagai i aganuu Aboriginal po o tu a le Motu (e matua tatau lava ona vaavaaia le tamaitiiti i totonu o se faiganuu i le lio o le ASTI).

---

## **Vaega o Suesuega**

---

### **Aisea e faalavefau ai DCS?**

1. Ona ua iai se ripoti ua faia i le DCS (ua faaigoaina o le 'faasilasilaga mo le puipuiga o le tamaitiiti').
2. Afai ua faatamaia se tamaitiiti, po o ua aafia mai se faatamaia po ua le mafai foi e matua ona puipuia, o le a suesueina loa e le DCS ma e mafai foi ona talosaga mo se poloaiga a le faamasinoga.

### **O le fesootaiga muamua ma le DCS – o a mea e fai**

- ✓ Saili igoa o tagata o lo o aafia (o le Tagata Ofisa mo le Saogalemu o le Tamaitiiti, Taitai o le Vaega, Pule), o le fea Ofisa o le Lotoifale ma le numera o le telefoni mo fesootaiga.
- ✓ Afai ua aveesea tamaiti, fesili mo so o se pepa o faamaumauga (e tatau ona iai se poloaiga a le faamasinoga po o se maliega mo le vaaiga).
- ✓ Afai e manao le DCS e te sainia se mea i le taimi lava lea, manatua e te le tau sainia se mea i le taimi lea. Fesili mo se taimi e te mafaufau ai ma saili se fautuaga faaletulafono.
- ✓ Taofi MEA UMA e tuuina atu ia te oe e le Matagaluega.
- ✓ Alu i le faamasinoga i TAIMI UMA (tusa lava pe faapea mai e te le tau alu fua).

### **O le a la'u mea e tatau ona fai pe a faafesootai mai au e le DCS e uiga i se tamaitiiti faatamaia masalomia?**

1. Manatua o **mea uma** e te tau i le DCS o le a fai ma vaega o la latou iloiloga. E faapea foi i so o se faamaoniga ua faamaopopo e mafai ona faaaogaina i se solitulafono agai ia te oe.
2. **E te le tau taliina fua ni a latou fesili** (e leai se faamalosiaga i lalo o le CPA e te tali ai). Ae taua tele le tatau ona lelei lou va ma le DCS o lona uiga o le taliga o fesili e te iloa e lelei, e talafeagai. Manatua vaega nei pe a tali so o se fesili:
  - Tali fesili i lou lava taimi. Maufaufau i le fesili.
  - Afai e te le malamalama i se mea, fesili po o le a le uiga o le fesili po o se fuaitau.
  - Afai ua e lagona ua mamafa tele po ua e leiloa faavasega, fesili mo se malologa.
  - E talafeagai foi lou fesili mo se tagata Lagolago e auai (e pei o se uo, tagata o le aiga po o se loia).

### **E tatau ona ou talia le DCS i totonu o lo'u fale?**

E te le taliaina fua i latou i lou fale. Ae faapenei, e mafai ona latou:

- Ulufale i lou fale pe a latou talitonu o lo o iai se tamaitiiti i se tulaga le saogalemu po o le iai foi o se Poloaiga o le Iloiloga le Tumau (e tatau ona latou tuuina atu se kopi o le poloaiga ia te oe) ma e mafai ona latou i ai i lou fale i se umi e talafeagai mo lenei iloiloga.
- E mafai foi ona aveesea e le DCS le tamaitiiti/tamaiti ma tuuina i la latou vaavaaiga.

- A aveesea e le DCS le tamaitiiti/tamaiti, e mafai ona latou taofia mo le 8 itula, vagana ai ua latou talosaga mo se poloaiga a le faamasinoga (po o ua iai foi se poloaiga a le faamasinoga).
- E mafai foi e le DCS ona avea ni mea mai lou fale e iloilo ai pe faamata o lo o iai le tamaitiiti i se tulaga le soagalemu po o le faatinoina o se iloiloga i lalo o se poloaiga a le faamasinoga. E tatau ona latou tuuina atu ia te oe se lisiti o mea ua latou ave.

### **E tatau i le DCS ona logo mai a'u pe a latou avea lo'u atalii/afafine?**

E iai galuegamasani a le DCS i lalo o le Tualfono e logoina ai matua pe afai ua latou aveesea se tamaitiiti.

I lalo o *le CPA* e tatau i le DCS ona logoina **se tasi** o matua e uiga i le tuuaiga i se faatamaia sei vagana ai ua afaina ai se suesuega o se solitulafono po o le atili faalauiloaina ai le faatamaia.

### **E mafai ona latou suesueina lou ma'ito?**

**IOE.** E mafai e le DCS ona suesueina fafine ma'ito.

Peita'i, latou te le mafai ona aia i aiatatau ma saolotoga o le fafine ma'ito.

E mafai e le DCS ona faafesootai isi ofisa o le soifua maloloina ma faatalatalanoa to'alua ma aiga e sailiili po o a ni isi ituaiga lagolagosua o lo o maua e le fafine.

---

## **Faalavefau faatasi ma le Maliega o Matua**

---

E mafai e le DCS ona galulue faatasi ma oe ma lou aiga e aunoa ma le aveina i le faamasinoga. E te filifili pe e te taliaina. I lalo o lenei maliega, e mafai e le DCS ona:

- Faavasega auala lagolagosua mo lou aiga
- Tapena le tamaitiiti mo le tuuina atu i se vaavaaiga mo se taimi puupuu (e tatau ona e sainia se pepa ua ta'ua o le 'Maliega mo le Vaavaaiga')
- Saili po o a ni lagona o le tamaitiiti ma e mafai foi ona tuuina le tamaitiiti o se vaega o le maliega.

### **O le a le maliega mo le vaavaaiga?**

O se maliega mo se vaitaimi puupuu i le va o matua ma le DCS mo lou alo ina ia vaavaaia e le DCS mo se vaitaimi le tumau. E lua ituaiga maliega mo le vaavaaiga: 'Iloiloga o Maliega mo le Vaavaaiga' ma le Maliega mo le Vaavaaiga ma le Puipuiga o le Tamaitiiti'.

E tatau uma i maliega mo le vaavaaiga ona:

- Tusitusia.
- Ta'u mai po o le a le umi e manaomia ai.
- Po o fea o le a nofo ai le tamaitiiti (e aofia ai le igoa, tuatusi ma le telefoni).
- Auala o fesootaiga ma oe ma isi tagata o le aiga.
- Ta'u mai ituaiga faaiuga e uiga i le tamaitiiti e tatau ona matou fesiligia ai oe.

#### **FESOASOANI**

- ✓ Mautinoa e tusitusia le maliega ma ia iai sau kopi.
- ✓ Ia e malamalama e mafai e le DCS ona talosaga mo se CPO (Poloaiga mo le Puipuiga) i so o se taimi a o iai pea i le maliega mo le vaavaaiga.

#### **O a a'u aiatatau i lalo o le maliega mo le vaavaaiga?**

O oe ma lou alo e tutusa a oulua aiatatau pe afai ua iai se CPO (Poloaiga mo le Puipuiga). Silasila i isi vaega o lenei kiti mo isi taualumaga.

#### **O le a le umi?**

##### **Iloiloga o Maliega mo le Vaavaaiga**

O Iloiloga o Maliega mo le Vaavaaiga e tatau ona le silia i le 30 aso ma e le mafai ona toe faaumi atu.

##### **Maliega mo le Vaavaaiga ma le Puipuiga o le Tamaitiiti**

Mai le amataga e le tatau ona silia i le 30 aso. E mafai ona toe faaumi atu ae e le mafai ona sili atu i le 6 masina (faaopoopo faatasi ai ma isi vaitaimi sa iai le tamaitiiti i lalo o le vaavaaiga i se maliega i le 12 masina ua tuana'i).

E taua tele lou manatua 'ae le i taliaina se faaumiga, e tatau ona iai se fuafuaga faataatia. Ia mautinoa lelei ae e te le i alu i se fono mo se fuafuaga faataatia, faitau fesoasoani i le itula 15 – 17.

#### **E mafai ona ou taofia se maliega e le'i fa'amalosia?**

loe, so o se taimi, ae tatau ona tuuina atu se faasilasilaga e 2 aso i le DCS.

- **Ia manatua e mafai e le DCS ona talosaga i le faamasinoga mo se poloaiga e aveesea ai le tamaitiiti ma iloilo ni faatamaia masalomia.**

E faamutaina faafuasei se maliega mo le vaavaaiga pe a mauaina e le DCS se CPO (Poloaiga mo le Puipuiga) e faailoa ai ua latou taliaina se vaavaaiga po o le puipuiga o se tamaitiiti.

---

## **Auai o le Faamasinoga**

---

### **O le a lau mea e fai pe afai ou te mauaina se faasilasilaga ou te alu i le faamasinoga?**

Saili se fautuaga faaletulafono i se taimi vave.

Telefoni i le Fesoasoani Faaletulafono i Kuiniselani e saili pe taliaina oe mo ni fautuaga/faatinoga faifua.

A le o lea saili sau lava loa tutoatasi (silasila i numera i tua o lenei tusi).

---

## **Poloaiga a le Faamasinoga**

---

### **Poloaiga o Iloiloga**

O nei poloaiga e mafai ai e le DCS ona suesue ma Iloilo pe faamata e moomia e le tamaitiiti se puipuiga.

E 2 ituaiga Poloaiga o Iloiloga:

- Poloaiga o Iloiloga le tumau (e 3 aso)
- Poloaiga o Iloiloga a le Faamasinoga (4 vaiaso)

O poloaiga nei e faatasi ona mafai ona faaumi atu ae seiloga e talia mai e le faamasinoga.

### **Poloaiga O Iloiloga le Tumau (Poloaiga Faafuasei)**

E mafai e le DCS ona talosaga mo se poloaiga faafuasei. O lona malosi e **3 aso**.

E tau faia se faamasinoga, ma e mafai e le Maiasetete ona tuuina atu le poloaiga lenei i le telefoni, fakesi po o le leitio. E mafai e le faamasinoga ona:

- Talosagaina se pepa ma'i
- Faatagaina leoleo po o tagata ofisa o le DCS e faia ni fesootaiga ma le tamaitiiti

- Afai ua le faatagaina matua, ia faatagaina leoleo po o tagata ofisa o le DCS e ulufale i fale ma suesue ma afai e talafeagai e mafai foi ona aveesea le tamaitiiti ma tuuina atu i lalo o la latou vaavaaiga
- Talosagaina fesootaiga ma matua: faia i lalo o se vaavaaiga po o le leai o se vaavaaiga po o le matua leai lava o se mea

**MANATUA:** E tatau i le DCS ona tuuina atu ia te oe se kopi o le poloaiga ma faamalamalama aiaiga o le poloaiga i se taimi vave ina ua maua le poloaiga.

### **Poloaiga o Iloiloga a le Faamasinoga**

E mafai e le DCS ona talosaga mo se Poloaiga o Iloiloga a le Faamasinoga (CAO). O lo latou malosi e le silia i le 4 vaiaso.

Ae le i mauaina se CAO:

- E tatau i matua ona mauaina muamua kopi o pepa o le faamasinoga (po ua taumafai le DCS i auala talafeagai uma e faatinoina ai).
- Ua faaiugafonoina, o le suesuega o se auala talafeagai lea e iloiloaina ai pe faamata o moomia e se tamaitiiti se puipuiga ma e leai se isi lava auala e mafai ona sailia ai.

E mafai e le faamasinoga ona:

- Talosagaina se pepa ma'i
- Faatagaina leoleo po o tagata ofisa o le DCS e faia ni fesootaiga ma le tamaitiiti
- Afai ua le faatagaina matua, ia faatagaina leoleo po o tagata ofisa o le DCS e ulufale i fale ma suesue ma afai e talafeagai e mafai foi ona aveesea le tamaitiiti ma tuuina atu i lalo o la latou vaavaaiga
- Talosagaina fesootaiga ma matua: faia i lalo o se vaavaaiga po o le leai o se vaavaaiga po o le matua leai lava o se mea

---

### **Poloaiga mo le Puipuiga o le Tamaitiiti**

---

O le Poloaiga mo le Puipuiga o le Tamaitiiti o se poloaiga e faia e le faamasinoga i se faaiuga talu ai ona ua moomia e le tamaitiiti se puipuiga. O lona uiga e tatau i le DCS ona faamautinoa mai mea nei:

- ua faatamaia, ma e mautinoa lava e toe tupu ma
- e leai se matua e mafai pe naunau foi e puipuia le tamaitiiti mai le faatamaia

**Ae le i tuuina mai se CPO e silasila muamua le faamasinoga i mea nei:**

- E tatau i matua ona mauaina muamua kopi o **pepa o le faamasinoga** (po ua taumafai le DCS i auala talafeagai uma e faatinoina ai).
- Ua maea ona saunia se **fuafuaga faataatia** ma ua faailoa atu i le faamasinoga
- A faapea e teena le poloaiga e tatau ona faia se koneferenisi (pe sa taumafai i auala talafeagai uma e faatinoina ai).
- Ua maea ona faailoa atu i le faamasinoga (pe a talafeagai) **talosaga ma lagona o le tamaitiiti.**
- Ua maea ona faailoa talaaga o solitulafono, solitulafono i le aiga, solitulafono tau taavale ma lipoti na saunia e le DCS
- Faamata e mafai ona maua se puipuiga **e le mamafa tele ona taualumaga?** (o lona uiga e mafaufau i fesili pei o le: ‘faamata e tatau ona 2 tausaga le poloaiga pe ua lava le 1?’)

**Ituaiga Poloaiga mo Puipuiga o le Tamaitiiti.**

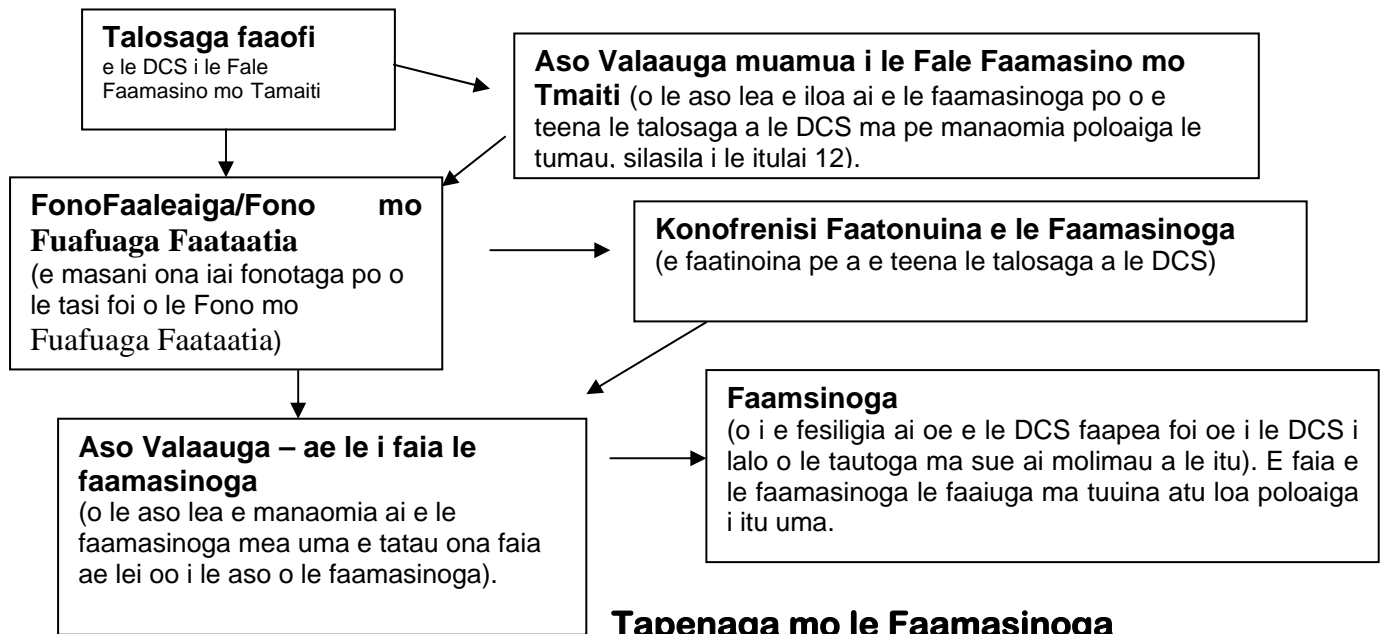
<b>Ituaiga Poloaiga</b>	<b>Tapulaa o le umi o le Taimi</b>	<b>Uiga</b>
Poloaiga mo Faasinomaga	1 tausaga	O le poloaiga pito sili lea ona le mamafa tele ona taualumaga. E faasnoina ai le matua i mea e fai po o le le faia mo le puipuiga o le tamaitiiti.
Poloaiga mo Puipuiga Nofivaavaaia	1 tausaga	O lenei poloaiga e faatagaina ai le DCS e vaavaaia le tamaitiiti a o tumau pea i lalo o le vaaiga a matua.
Poloaiga mo le Vaavaaiga mo se Taimi Puupuu	2 tausaga	O lenei poloaiga e faatagaina ai le vaavaaiga o le tamaitiiti i le lalo o le DCS po se tasi o le aiga e talafeagai.
Vaavaaiga mo se Taimi Puupuu	2 tausaga	O lenei poloaiga e tuuina atu ai le vaavaaiga i le DCS mo se taimi puupuu.
Vaavaaiga mo se Taimi Umi	Seia aulia e le tamaitiiti le 18 tausaga	O lenei poloaiga e faatagaina ai le vaavaaiga i lalo o le DCS, tagata o le aiga e talafeagai, po o se isi lava tagata.

**Fesootaiga:** E mafai foi e le faamasinoga ona poloaia se matua ina ia aua nei iai se fesootaiga po o na o fesootaiga faanofovaavaaia.

## Taualumaga o Faamasinoga

E masani lava ona iai auala e uia ae lei oo i le taunuuga i le iuga o le faamasinoga. **E taua lou auai i faamasinoga uma**, nei te'i ua faia e le faamasinoga se faaiuga e aunoa ma sou sao.

## Taualumaga Masani o Faamasinoga



1. Saili fautuaga faaletulafono ae e te le i alu.
2. Laei mama pei e te alu e faigaluega.
3. Tapena! Iloa le mea e te manao ai. Mautinoa ua lava faamaumauga a lau loia. O se mea lelei lou alu ma ni au lava tusitusiga i le faamasinoga i mea e te manao e tautala ai. Manatua so o se mea lava e te tautala i iuga.
4. O le isi vaega taua i tapenaga mo le faamasinoga o le maua mai lea o ni kopi o faamaumauga a le DCS pe a talosaga auala atu i le Saolotoga mo Faamaumauga (Freedom of Information FOI). Faamolemole manatua e mafai ona tele ni vaiaso o tau fai mea nei (o le DCS e tatau ona tali atu i le talosaga i totonu o le 45 aso), o lona uiga e taua le vave fai. E maua faamaumauga mai le FOI i le: [www.childsafety.qld.gov.au/forms](http://www.childsafety.qld.gov.au/forms).

## I le Faamasinoga

- ✓ Manatua ia e faaaloalo, valaau le Maiasetete 'Afioga i le Faamasino'
- ✓ O mea uma e mataitu i le mea pito sili ona taua mo le tamaitiiti.
- ✓ Afai e te le malamalama i mea o lo o tutupu, e mafai ona e fesili ile Maiasetete, Tagata Ofisa o le Faamasinoga po o lau loia.

- ✓ E tatau ona faamalieina le faamasinoga, sa lava avanoa na e sailia ai sau loia.
- ✓ E mafai foi ona ese se loia a le tamaitiiti e tofia.
- ✓ A faapea ua matua le tamaitiiti ma e manao e tautala i le faamasinoga e tatau ona logoina le faamasinoga.

### **Tolopooga (tolo i se aso o mulimuli)**

E mafai e le faamasinoga ona tolopo le faamasinoga i aso o mulimuli (e mafai ona o ni mafuaaga e aofia ai le sailia o se loia).

E mafai e le faamasinoga ona faia se **poloaiiga le tumau** (o lona uiga e le tumau po o se 'poloaiiga mo le taimi nei') e faatagaina ai le DCS mo le vaaiga se'i maua le iuga o le talosaga.

E mafai foi e le faamasinoga ona faatonuina poloaiiga nei:

- leai se fesootaiga po o fesootaiga nofovaavaaia ma se tamaitiiti
- lipoti tusitusia e uiga i le tamaitiiti, tagata o le aiga ma le siosiomaga
- suesuega i le soifua maloloina o le tamaitiiti
- fono faaleaiga
- loia a le tamaitiiti lava ia
- koneferenisi a DCS, oe ma le tagata tofia o le faamasinoga

### **E faapefea pe afai e lei faailoina mai ia te au tualumaga o le faamasinoga?**

Saili fautuaga faaletulafono i se taimi vave.

E tatau ona 'logo aloaia' oe i faamaumauga. O lona uiga e tatau ona tuulima atu ia te oe faamaumauga uma a le faamasinoga.

### **E faapefea pe a ou le alu i le faamasinoga?**

E mafai ona faia le faamasinoga e aunoa ma oe [pau lava le mea ia mautinoa ua tuuina atu e le DCS kopi o faamaumauga o le faamasinoga ia te oe (po ua taumafai auala talafeagai uma e faatinoina ai) i totonu o se taimi talafeagai ae le i faia le faamasinoga].

### **E faapefea pe a faapea ua uma ona iai le poloaiiga a le faamasinoga?**

Muamua, faitau le poloaiiga. Afai e te le malamalama i le poloaiiga, saili se fesoasoani faaletulafono.

Fuafua lava po o anafea na faia ai le poloaiiga, e mafai ona e apili le iuga (e na o le 28 aso mai le aso o le iuga e mafai ai ona e apili).

---

## Iuga o le Faamasinoga

---

### **E faapefea pe a ou teena le iuga?**

E mafai ona e **apili** le iuga ae na o le **28 aso** mai le aso o le iuga. E apili i le Faamasinoga Faaleitumalo. E tatau ona faaaoga le Pepa 96 sa'o o lo o maua mai i le Resitala o le Faamasinoga po o o luga o le [www.courts.qld.gov.au](http://www.courts.qld.gov.au). Tusi manino se faamatalaga i le mafuaaga e te talitonu ai e sese le iuga pe le fea foi, vaai se loia e silasila i ai ma siaki ona lafo loa lea i le Faamasinoga Faaleitumalo o Kuiniselani.

### **Afai ua maua le Poloaiga, e mafai ona toe suia?**

loe. E mafai ona suia pe toe aveesea pe a talosaga i le faamasinoga.

O se poloaiga e mafai ona aveesea pe afai e faamaonia ua le mafai e le poloaiga ona toe talafeagai mo le puipuia o le tamaitiiti mai le faatamaia.

### **E faapefea pe afai ou te le taliaina le faatinoina o le poloaiga?**

E mafai ona molia oe i le solitulafono.

E mafai ona maua se tuisaisai mo se tagata ofisa e ulufale ma saili ai le fale ma aveesea se tamaitiiti pe a e le faatagaina le tamaitiiti e ave i lalo o le vaavaaiga, po o ua e aveesea mai le tamaitiiti mai se tasi sa vaavaaia (o se tagata sa tofia e vaavaaia le tamaitiiti).

**Manatua:** E faamalosia poloaiga i le va o setete ma o poloaiga na faia i Kuiniselani e mafai ona faamalosia i isi setete.

---

## Tuuina o le Tamaitiiti i se Vaavaaiga

---

E tatau ona tuuina atu le tamaitiiti i vaavaaiga talafeagai mo manaoga o le tamaitiiti ma ia talafegai foi faaleaganuu. E tatau i le DCS ona tuuina atu le tamaitiiti i tagata o le aiga po o isi tagata e matua latou faamuamuaina mafutaga ma le tamaitiiti.

### **Tamaiti Aboriginal po o le Motu o Torres Strait**

O le talitonuga faalauaitete i lalo o le CPA e tatau ona ave le tamaitiiti ASTI i le vaavaaiga i totonu o le siosiomaga a le ASTI. E amanaia foi le auai o se tagata Aboriginal po o se tagata Torres Strait i taualumaga o filifiliga ona o le

taua o le faaiuga i le olaga o se tamaitiiti, sei vagana ai e faafuasei (ona faafesootai vave lea i se taimi mulimuli, o se sui o le ASTI pe a maua se faaiuga).

A faapea o le tamaitiiti e Aboriginal po o se Torres Strait, o mea nei e tatau ona utagia mai e le DCS ae lei tuuina atu le tamaitiiti mo le vaavaaiga:

- ✓ la faatumauina mafutaga ma matua, tagata o le aiga ma isi tagata latou te faatauaina aganuu Aboriginal po o tu a tagata o le Motu.
- ✓ O se faasologa e tatau ai po o fea e tuuina i ai le tamaitiiti:
  1. sui o le aiga o le tamaitiiti
  2. sui o pitonuu po o latou e tutusa gagana
  3. se isi tagata Aboriginal po o Torres Strait e talafeagai ma tagata lautele ma gagana tutusa ma le tamaitiiti
  4. se isi tagata Aboriginal po o Torres Strait
- ✓ A faapea ua le maua se tasi e tuuina i ai le tamaitiiti mai le faasologa i luga ua tatau loa ona tuuina atu i se tasi e nofo latalata i le aiga o le tamaitiiti, tagata lautele ma gagana tutusa
- ✓ A faapea ua tuuina atu se tamaitiiti i le vaavaaiga a se tasi e le o se apoliki, e tatau i le DCS ona iloilo le naunau o le a vaavaaia i le faatinoina o fesootaiga i le va o le tamaitiiti ma ona aiga; tumau fesootaiga ma tagata lautele e tutusa aganuu, ma faatumau pea le naunautaiga o se tagatanuu o Aboriginal po o Torres Strait.

### **O a aiatatau a lo'u afafine/atalii?**

E tatau i le DCS ona mautinoa o lo o iai le tamaitiiti i se vaavaaiga:

- ✓ la malupuiapuia ma saogalemu le siosiomaga o nofo ai
- ✓ Tuuina atu i se vaavaaiga e pito sili ona fetui ma manaoga o le tamaitiiti ma taleagai ma le aganuu
- ✓ Tumau mafutaga ma le aiga ma tagata lautele ma gagana tutusa ma le tamaitiiti
- ✓ O lo o fesiligia e uiga i faigafilifiliga e aafia ai le olaga o le tamaitiiti ma tuuina atu faamatalaga faatatau i faaiuga (pe a talafeagai)
- ✓ Maua avanoa i fomainifo, fomaini, fofo eseese ma aoaoga ma avanoa aoaoina mo galuega

## **E mafai e la'u tama ona faia se mea e uiga i se faaiuga na faia e le DCS?**

loe! Latou te mafai:

1. Faafesootai le Komisi mo Tamaiti ma Tupulaga Talavou ma Tagata o lo o Vaaia e latou te mafai ona feutaga'i ma le DCS e fai ma o latou sui. Silasila i faamatalaga itulau 19.
2. Tau i se tagata ofisa o le DCS le mea latou te mananao ai.
3. Fesili mo la latou loia.

---

## **Fono Faaleaiga**

---

E tele ituaiga Fono Faaleaiga Esee. Afai ua ta'u atu ia te oe e le DCS se fono e tatau ona e iai ma i latou, fesili i ai po o le a le pogai o le fono. Po o se fono mo fuafuaga faataatia, fono faalauaitetele a le aiga po o se fono faatonuina e le faamasinoga?

E te maua loa le pogai o le fono, faaavanoa lou taimi e te tapena ai mo le fono. **Mulimuli i fesoasoani o lo o i lalo.**

## **Koneferenisi Faatonuina e le Faamasinoga**

O fono faatonuina nei i le va o matua ma le DCS, e tofia e le faamasinoga lona taitaifono.

E mafai ona fai sau loia.

**Manatua:** O fono nei faalilolilo ma o le mea e te tautala ai e le mafai ona faaogaina ile faamasinoga. E ui i lea, o se lipoti tau ina faamatala ai se iuga o le fono e tuuina atu lea i le faamasino pe a uma.

Faapea foi: mautinoa ia e **tapena!!!!** Silasila i fesoasoani i lalo.

## **Fonotaga a Aiga**

E mafai ona faapea:

- mo le faia ma le toe iloilo ina o se fuafuaga faataatia
- mo le faia lea o ni fautuaga e uiga po o se feutagaiga i se mea tau i le vaavaaiga, puipuiga ma le soifualelei

## **Fonotaga ma Fuafuaga**

O se fono fuafuaga faataatia e tatau ona faia ae lei faia se CPO.

O mafuaaga o le faalateleina lea o se fuafuaga faataatia e fetui ma le puipuiga ma le vaaiga o le tamaitiiti faatasi ai ma sao mai matua ma le aiga o le tamaitiiti. E manaomia le toe faafouina i taimi uma.

### **Manatua:**

- **O mea uma e taua i fono nei e LE faalilolioa. O au faamatalaga e mafai ona faaoga i le faamasinoga.**
- O oe ma le aiga o le tamaitiiti e tatau ona tau i ai le fono ina ia lava le taimi e tapena ai ae le i faia le fono.
- A e le malamalama i se mea, fesili. **E iai i le DCS le galuegapatino o le tau atu ia te oe i au lava upu po o a uiga o nei mea.**

## **O ai e tatau ona alu i le fonotaga?**

O le tagata e taita'ia le fono (e mautinoa lava ose tagata faigaluega a le DCS po o se taitai o se vaega) o ia lea e filifili po o ai e tatau ona iai – so o se tagata e iai sona sao mo le tamaitiiti e pei o matua, o le tamaitiiti, sui o le aiga, loia a le tamaitiiti, tagata aloaia e fai ma sui o le Aboriginal ma le Torres Strait, tagata lagolagosua i matua po o le tamaitiiti (loia, tagata faigaluega mo talavou, tagata matutua ma isi).

**MANATUA:** o aiga e aofia ai sui o le aiga potopoto, ituaiga, po o vaega talitutusa, ma so o se tasi e aloaia e tau i le aiga.

## **O le mea e tatau ona faia e le DCS ae lei faia le fonotaga:**

- tau i tagat usufono o le fono mo le fuafuaga faataatia
- tau i usufono o le tamaitiiti o se tamaitiiti manaomia se puipuiga
- faavasega faafitauli ua maea ona iloilo ma manaoga ua maea ona iloilo
- sauni vaega mo le fono e aofia ai aso, taimi, nofoaga
- sauni avanoa mo usufono e saili ai ni faafitauli
- saili mai ni mau mai tagata e le mafai ona auai i le fono

### **O le fuafuaga tusitusia – o a mea o iai i totonu?:**

- se faamoemoe po o ni faamoemoe e fia ausia
- faavasegaaga o mea e nonofo ai
- auala saunia
- vaega e fitoitonu ma le DCS
- vaega e fitoitonu mo matua ma i latou e vaavaaia
- fesootaiga ma matua/aiga o le tamaitiiti
- faavasegaaga mo le faatumauina o lou tagatanuu moni ma aganuu
- aso taupuleina mo le toeiloiloina o le fuafuaga

### **E mafai ona suia le Fonotaga mo Fuafuaga?**

loe, ae tatau ona i totonu o le 7 aso mai le aso na faia ai. E mafai ona suia pe afai e pito sili ona taua mo le tamaitiiti ma o le fuafuaga o lo o iai nei ua le mafai ona faatinoina. E tatau ona tuuina atu ni faaaliga tusitusia ia i latou uma na auai i le fono mo suiga.

#### **O le a le mea e sosoo ai?**

- ✓ O kopi o le fuafuaga e tatau ona tuuina atu i le tamaitiiti (pe a talafeagai), matua, ma so o se isi e aafia i le fuafuaga.
- ✓ E tatau i le DCS ona lagolagoina le fuafuaga i le tuuina atu lea po o le faavasegaina lea o ni auala fesoasoani mo faamoemoega o le fuafuaga
- ✓ E tatau ona toe iloilo, ia le i lalo ifo o le 6 masina. Mai lena toe iloilo, ia iai se lipoti ma se fuafuaga faataatia ua toe faafou ua maea tapena.
- ✓ O le a le tele o taimi e tatau ona toe iloilo ai? O mea e tatau ona silasila i ai: matua ma tulaga uma tau i le tamaitiiti; aiaiga o feutagaiga i lalo o le fuafuaga; e iai ni faafitauli po o ni faafitauli ono fotuai mai po o auala e faaleleia ai ma le umi o le poloaiga o lo o iai.

## **Tapenaga mo fono faaleaiga (aofia ai fuafuaga faataatia ma koneferenisi faatonuina e le faamasinoga)**

### **O le a le mea e tatau ona ou fai e sauniuni ai mo nei fono?**

Silasila i faapulu o lo o i luga. Fesili ia te oe:

- ✓ O a ou faamoemoega? E te manao ia toe faatasia?
- ✓ O le a mea e te manao e ausia?
- ✓ O le a le ituaiga fesootaiga e te manao ai? O le a le umi? O ai le isi?
- ✓ O a faaiuga e te manao e te aafia ai? (faataitaiga aoaoga, soifua maloloina, vaaiga o le fomai ma isi)
- ✓ O le a le Lagolago e te manao ai mai le DCS?

E taua tele lou taumafai e mataitu i le mea pito sili ona taua mo le tamaitiiti.

Aua e te fefe e fesili. A iai sau loia e suia oe i fono, talatalanoa ma le loia i fesili e te manao e fesiligia.

### **O ni isi o fesili mo faataitaiga e faapea**

- O le a le mea e manao ai le DCS ma manao e te faia?

A latou mananao e te faia se kosi:

- Fesili po o le a le umi? Pe latou te totofia?
- **Fesili po o le a le mea e manao ai e 2 tausaga le poloaiga a o le kosi na o le 6 masina?**
- Latou te tuuina atu se faasilasilaga pe afai latou te fia asiasi atu i lou fale?
- O le a le ituaiga fesootaiga, o le a le umi ae po o a faavaitaimi?
- A faapea o fesootaiga e nofovaavaaia, o afea e amataina ai fesootaiga e le nofovaavaaia?
- A ofa atu e DCS fesootaiga e nofovaavaaia, e iai se tagata o lou aiga e manao i ai? (E iloilo e le DCS le talafeagai o lea tagata)

**MANATUA: E mafai ona e fesili mo se taimi malolo i so o se taimi lava, aemaise lava pe afai e te manaomia sina taimi e te mafaufau ai i se maufaatu a le DCS ae e te le i malie i ai.**

## **O le a le SCAN (Suspected Child Abuse and Neglect) ae o le a foi mafuaaga o a latou fonotaga?**

O fonotaga lavelave nei e masani ona faia faatatau i puipuiga o le tamaitiiti. E iai tagata ofisa mai ofisa o le malo e aafia ai (e pei o le Matagaluega mo le Saogalemu o le Tamaitiiti, Soifua Maloloina, Aoaoga, Leoleo ma isi vaega aloaia mai le Aboriginal and Torres Strait), latou te fono ma faia fautuaga mo se tamaitiiti.

E 2 vaega a le SCAN, o le vaega muamua e faia le uluai iloiloga, ma le vaega lona lua latou te mataituina ia faatinoina fautuaga a le vaega muamua.

O fono nei latou te tuuina atu faamatalaga ma faasino tagata i le DCS latou te faailoina fuafuaga faataatia ma fonotaga.

**FESOASOANI: Fesili mo minute o le fono a le SCAN ae e te lei alu i le fono faaleaiga, ina ia mafai ona e toe iloiloina ma tapena fesili ma tali faatatau i minute.**

---

## **O isi Ituaiga Apili**

---

### **Faamasinoga mo Tamaiti**

A fai e le DCS se faaiuga mo se tamaitiiti (tamaitiiti i lalo o le CPO):

- Po o ai e tatau ona nofo ai le tamaitiiti
- Le ta'ua i matua le mea o latou nonofo ai, po o
- Aofai ma le ituaiga fesootaiga i le va o le tamaitiiti ma matua

O le a mafai loa e le Faamasinoga mo Tamaiti (CST) ona toe iloiloina le faaiuga ma talia pe le talia foi le itu a le DCS po o le suia o ni vaega i le tulaga o le DCS po o le faia o se faaiuga fou.

E iai le limiti e 28 aso e apili ai le faaiuga a le DCS, ae peita'i e mafai ona e fesiligia le DCS e faia se faaiuga fou e uiga i le vaega tonu lea ona e apili loa lea i le CST.

Afai e te le mautinoa o le faaiuga a le DCS o se faaiuga e mafai e le CST ona vaai i ai, ua tatau loa ona saili se fautuaga faaletulafono.

E mafai ona faatumu se pepa talosaga (e lelei ona siaki muamua e se loia) ona lafo loa lea.

Faamatalaga mo Fesootaiga nei:

Level 9 259 Queen Street Brisbane / GPO Box 149 Brisbane Qld 4001.  
Telefoni: 07 3225 8346 / Fax: 07 3225 8345

## **Komisi mo Soligatulafono ma Amioletaupulea (CMC)**

E talia e le CMC faasea e uiga i amioletaupulea o tagata faigaluega i matagaluega a le malo ma lala, faigamalo faaitumalo, Ofisa o leoleo i Kuiniselani ma sui o le Faigamalo i Setete (o lona uiga e aofia tagata ofisa o le DCS). A faia sau faasea, mautinoa mea nei:

- E mafai ona tau le gaoiiga nei ma avea o se solitulafono po o se sasi matuia e iu ai ina faatea tagata ofisa
- Ia e tuuina atu uma faamaumauga ma faamatalaga

Telefonifua: 1800 061 611 / Telefoni: 07 3360 6060  
GPO Box 3123 Brisbane Qld 4001 [www.cmc.qld.gov.au](http://www.cmc.qld.gov.au)

## **Tausivalelei a Kuiniselani**

O le Tausivalelei a Kuiniselani e feagai lea ma faasea e uiga i faaiuga a ofisa o le malo mo tagata lautele (aofia ai DCS). E mafai ona faia sau faasea e uiga i se faaiuga mo faatinoga a le DCS i le Tausivalelei a Kuiniselani.

Telefonifua: 1800 068 908 / Telefoni: 07 3005 7000  
GPO Box 3314 Brisbane Qld 4001 [www.ombudsman.qld.gov.au](http://www.ombudsman.qld.gov.au)

## **Komisi mo Tamaiti ma Tupulaga Talavou ma o latou Matua (CCYPG)**

O le CCYPG e fai ma sui mo le lagolagoina o aiatatau, mea e fialia i ai ma le soifualelei o tamaiti ma tupulaga talavou. Afai ua iai ni faafitauli i lou alo ma le DCS, so o se isi tagata ofisa o le DCS po o tagata vaavaaia, e tatau loa ona e faafesootai le CCYPG mo se fesoasoani.

E iai foi la latou polokalame o le Asiasiga i lou Lotoifale latou te asiasi tamaiti o lo o vaavaaia.

Telefonifua: 1800 688 275 / Telefoni: 07 3247 5525  
PO BOX 12671 Brisbane George St Qld 4003 [www.ccyprg.qld.gov.au](http://www.ccyprg.qld.gov.au)

## **Ofisa mo Matua e Vaavaaia**

O le Ofisa mo Matua e Vaavaaia o se ofisa tutoatasi, e fesoasoani mo tagata matutua e le mafai ona latou faia ni faaiuga mo latou, e mafai ona mafua mai i le ma'i o le mafaufau, po o le valea, valevalemata, manua o le faiai po o le mai o le faiai mo taimi pupuu po o le leiloa o se mea. O le Matua e Vaavaaia nate faia fautuaga e fai ma sui o matua e le atoatoa le malosi e fai ai ni faaiuga i le DCS ma isi lala.

Telefoni: 07 3234 0870 / 1300 653 187  
PO BOX 13554 GEORGE STREET QLD 4003  
[www.justice.qld.gov.au/guardian](http://www.justice.qld.gov.au/guardian)

---

## Ofisa Iloilog Tutotonu a le DCS

---

**Manatua e faamaumau uma talanoaga na e faia male tagata ofisa o le matagaluega.** Faamau le igoa so o se tagata faigaluega a le DCS na e talanoa i ai ma le aso.

A le faafoi mai au telefoni, faamau i lalo le numera o taimi na e taumafai ai e fesootai.

Fesili mo faamaumauga, afai e tuai ona lafo mai faamaumauga a ua oo i le aso o le faamasinoga, talosaga i lefaamasinoga e faaopoopo se taimi ina ia mafai ona e vaai i faamaumauga ma saili se fautuaga faaletulafono.

Afai e iai ni faafitauli ma tagata faigaluega o le matagaluega, e tele mea e mafai ona e fai. Muamua tusi sau tusi e faamatala ai lau faasea (e sili le siaki ese loia ae le i lafoina ma ia manatua e tuu sau kopi) ma le:

1. Lafo le tusi i le Pule o le Ofisa, a le maua se tali ona:
2. Lafo le tusi i le Child Safety Zonal Office.
3. Vili pe imeli le tusi faasea i le Ofisa Tutotonu mo Faasea (telefoni: 1800 080 464).
4. Fesili i le DCS mo le toe iloiloina o le mataupu.

Mo ni faamatalaga atili ma maua tuatusi sa'o a le DCS, asiasi: [www.childsafety.qld.gov.au/department/complaints](http://www.childsafety.qld.gov.au/department/complaints).

Mantua e te maua uma faamaumauga o faila a le DCS e uiga ia te oe i lalo o le Saolotoga mo Faamaumauga (Freedom of Information FOI). E te maua le tusi talosaga i le: [www.childsafety.qld.gov.au/forms](http://www.childsafety.qld.gov.au/forms).

---

## Fesootaiga Aoga

---

Fesoasoani Tauletulafono Kuiniselani: 1300 65 11 88  
[www.legalaid.qld.gov.au](http://www.legalaid.qld.gov.au)

Sosaiete o le Tulafono i Kuiniselani: 07 3842 5842  
[www.qjs.com.au](http://www.qjs.com.au)

(e iai le lisi o loia tutoatasi e mafai ona e faafesootai i lou lotoifale).

Ofisa o le Tulafono mo Tagata Lautele i Pirisipeni Sasae i Sisifo: 07 3372 7677

**E maua le kopi o lenei kiti i lugaolelaina & siaki mo meafou i luga o le:**  
[www.swbcls.org.au](http://www.swbcls.org.au)

